

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

Festgebete der Israeliten

Für die ersten Tage des Wochenfestes

Stern, Salomo Gottlieb

Wien, 620 = 1859

ילישבת בורע

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12293](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12293)

ערוב תבשילין

Das vergemeinschaftete Kochen.

Eigentlich darf man von יום טוב auf שבת nichts kochen, hat man aber schon auf שבת gefocht, und man hat auf שבת nicht genug, so kann man noch dazu kochen. Daher ist es Gebrauch, wenn י"ט an einen Donnerstag fällt (so fällt auch י"ט an שבת) daß man י"ט ein Gericht auf שבת kocht, und dann kann man auch am יום טוב willkürlich auf שבת kochen, und nennt dies ערוב תבשילין oder das Vergemeinschaften, die Erlaubniß, die Gerichte auf שבת und יום טוב zu vermischen; und es ist eine מצוה, daß die dazu bestimmte ברכה in Gegenwart der Köchin in einer ihr verständlichen Sprache gesagt wird.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו
וצונו על מצות ערוב:

בהדין ערובא יהא שרא לנא למיפא ולבשלא ולאטמנא
ולאדלקא שרגא ולמעבד כל צורכנא מיזמא טבא לשבתא
לנו ולכל הדורים בעיר הזאת:

ברוך Gelobt seist du, Ewiger unser Gott, Herr der Welt! der du uns durch deine Gebote geheiligt hast, und uns befohlen das Gebot des ערוב.

בהדין Durch diesen ערוב sei es uns erlaubt, zu backen, zu kochen, die Speisen warm zu erhalten, Lichter anzustecken, und überhaupt, alles nöthige von יום טוב auf שבת zu verrichten; so wohl uns als Jedem ישראל, der in diesem Orte wohnt.

סדר ברכת הדלקת הנרות

Man zündet die Lampen an, die Zimmer zu beleuchten mit לכבוד י"ט mit folgendem Segensspruch.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו להדליק נר של (שבת ושל) יום טוב: